

Classe de Terminale Littéraire du Lycée Hilaire de Chardonnet, Chalon sur Saône  
**PROJET PEDAGOGIQUE ET ARTISTIQUE SPECIALITE THEATRE**  
**ANNEE 2010 / 2012**

**Professeur responsable : Stéphane Chansigaud**

**Partenaires artistiques: Conservatoire Régional de Chalon sur Saône : Yves Prunier, Jacques Arnould ; Patrick Grégoire.**

**Première séquence :**  
***Agamemnon* d'Eschyle traduit par Ariane Mnouchkine**

Notions théoriques :

La dimension tragique chez Eschyle : violence du conflit tragique dans *Agamemnon*

La dramaturgie d'Eschyle : ses particularités, sa représentation du monde et sa traduction sur la scène antique

Les choix de traduction de Mnouchkine en liaison avec sa conception du mythe des Atrides.

Le rôle du chœur chez Eschyle et les choix de représentation chez Mnouchkine (costumes, maquillage et inspiration fondée sur les traditions théâtrales orientales)

Le chœur et les espaces dans les interprétations contemporaines (Lavaudant, Olivier Py, David Géry)

**La représentation du théâtre grec au XX<sup>e</sup> siècle** : interrogation sur le chœur et les costumes, le jeu masqué, la sauvagerie : Pasolini (*Medea, Edipo re*) et l'espace théâtral.

Pratique de plateau :

*Interpréter les personnages : les Héros*

Le personnage de Clytemnestre : provocations, objets, costumes pouvant représenter sa démesure face à Agamemnon, les cadavres, justifications et prise du pouvoir, sens archaïque de la justice.

Représenter Cassandra : le char, la présence muette, la fiancée, la captive sacrifiée, l'étrangère, gestuelle du délire prophétique, les cris et leur traduction.

Représenter Agamemnon et Egisthe : les réponses du mythe.

*Interpréter les personnages : les humbles*

Le Guetteur : l'ouverture de la tragédie, comparaisons de traductions, le flambeau et le sort d'un serviteur fidèle

L'Emissaire : le retour à Argos de la guerre de Troie ; la cruauté de la guerre et les injustices du sort.

*Interpréter le chœur* : les valeurs : mesure contre démesure, son rôle dans l'action, l'importance du dialogue avec les personnages, le lyrisme et le dionysiaque dans et hors des stasimons, Coryphée ou chœur collectif ?

*Interroger la trilogie*

La scène finale : conclusion ou ouverture ?

**Deuxième séquence, *Devant la parole, L'acte inconnu*, Valère Novarina**

Notions théoriques :

*Un théâtre de la parole* : la question du personnage : quel statut ? Personne et Personnage chez Novarina

Le langage, la langue et leurs pouvoirs, pouvoirs sacrés, pouvoirs démiurgiques et mystère du Verbe ; dimension religieuse des références chez Novarina)

*Un théâtre saturé de références ; une ambition métaphysique ?*

Le langage et l'esprit, le souffle, dimension spirituelle et spirite (l'Art Brut)

Le vide, la négation, l'emprise du négatif dans la pensée de Novarina

L'Espace et l'espace théâtral ; relation de la Parole et de l'Espace, de l'Espace et du Temps ; la démarche plastique de Novarina

*Un théâtre à faire, concret et direct.*

La dimension populaire de sa pensée et de son théâtre

*Appréhender une œuvre, un univers d'une remarquable cohérence* : quelques autres œuvres à lire et à commenter

Pratique de plateau :

Le souffle, la mastication du mot et de la phrase ; le discours sur la parole dans les deux œuvres.

Interpréter les moments clés et les « personnages » de l'*Acte Inconnu*.

Texte et musique, la mélodie « appelée par le texte »

Dire en suspendant son jugement : se laisser « traverser » par la parole...

Ensemble libre : incursion dans *l'Atelier volant* et *Pour Louis de Funès, Lettre aux acteurs*.

### **Troisième Séquence, *Hamlet* de Shakespeare, traduction Yves Bonnefoy**

Notions théoriques :

Rappel sur l'histoire du théâtre élisabéthain ; rappels des œuvres étudiées l'an dernier en extraits (Roméo et Juliette, Macbeth, le Songe) L'univers des grandes Tragédies.

Adapter Shakespeare : une œuvre aux personnages foisonnants, souvent simplifiée : adapter ou moderniser ?

Rapprocher ou maintenir l'écart ? Conserver les références historiques ou décaler ? Les réponses d'Ostermeier, de Brook, de Chéreau, de Mnouchkine.

La dramaturgie et l'écriture : le vers. Question de traductions.

La mort du Père, le fils et la mère : personnages et mythes.

« Psychanalyse » d'Hamlet relation au Père et syndrome « Tanguy »

Le théâtre dans le théâtre et la théorie de l'acteur.

Le surnaturel au théâtre.

Pratique de plateau

le vers et la diction.

La figure du père et du fils

La folie d'Hamlet et la folie au théâtre.